世界節周六開鑼展數碼藝術

列市舉行 同日探討媒體發展

【明報專訊】去年首次舉辦即榮獲「加國最傑出活動獎」的列治文世界節（Richmond World Festival）將於本周六（9月3日）再次與市民見面。現場除設有音樂、美食及文化表演外，更包括展現尖端數碼科技藝術理念的「數碼藝術嘉年華」（Your Kontinent Pop-up Media Fest）及與青少年互動的「青年媒體節」（Youth Media Festival）。

去年列治文市政府推出首屆世界節，即吸引2.5萬名市民參與。今年的活動更從上午11時至晚上10時，主辦方將在列治文市中心明納公園（Minoru Park）設置9個舞台，60名藝術家將帶來精彩的音樂及舞蹈等表演，另外還有40多輛美食車爲觀衆提供食物和飲料。

值得一提的是，當天晚上7時30分至10時，第五屆「數碼藝術嘉年華」也再次與觀衆見面。主辦機構Cinevolution的藝術總監王迎表示，今年的嘉年華將以「水」爲主題，因爲隨着溫室效應、環境污染等影響，水已經日益成爲世界各國面臨的焦點問題之一，而在很多傳統文化中，水亦有非常重要的地位和作用。

王迎指出，隨着數碼科技的發展，現代數碼藝術佔有愈來愈重要的地位，而列市在新銳藝術活動方面相對較少，尤其是展示亞裔新移民的現代藝術成就機會缺乏，主流社會對亞裔藝術的印象還停留在傳統階段。她說，今年參加「數碼藝術嘉年華」的8位藝術家中，約半數是亞裔第一代移民，他們將向觀衆分享在這一藝術領域的尖端科技及藝術理念。

今屆嘉年華的焦點藝術家是來自台灣的移民簡上翔（Sammy Chien），他將通過25分鐘的多媒體藝術表演，與觀衆分享他剛剛在德國柏林Isadora Werkstatt國際會議上的研究成果。他希望拉近科技與藝術間的關係，利用更多的表達手法，向觀衆傳達「水能載舟，亦能覆舟」的理念。

全部由青年人策劃及參與的「青年媒體節」則於9月3日上午11時至下午6時舉行，主辦者之一史密斯（Paige Smith）表示，本次活動將與列治文博物館合作，一方面向觀衆展示媒體的過去，另一方面則探索媒體的未來發展。活動以互動形式進行，市民將有機會在舊版膠片上繪製故事，經藝術家剪輯後在大屏幕上播放。活動還設有VJ影音工作坊，觀衆可免費向藝術家學習用手機製作數碼影片等。

▶王迎（右）與史密斯（左）目前正忙於活動的籌備工作。（王學文攝）
▼簡上翔的表演將現代科技與藝術緊密結合。（受訪者提供）

列市新增攝錄機報道交通

置91與91A公路交界 上網可查

【明報專訊】卑詩運輸及基建廳長斯頓（Todd Stone）昨日宣布，列治文東部91號公路（Hwy.91）新增一部攝錄機，市民可以在出行前上網查看即時交通狀況。

斯頓表示，攝錄機可令市民在出行前了解不同路段的即時交通及天氣狀況，目前全省已在350個地點設有超過620個公路攝錄機，幫助司機未雨綢繆，根據交通、天氣及其他因素制定更加合適的出行路線。

新攝錄機位於列治文東向Queensborough的91A公路與91號公路交匯處，將爲市民提供即時更新的路面監控情況。

列治文東區省議員列勵達（Linda Reid）表示，新攝錄機將爲大溫市民提供及時的路面及交通信息，令他們更好地做好上下班計劃，避免遲到。

通過公路攝錄機可即時了解路面交通狀況。

攝錄機提供的即時交通信息可登錄網站http://drivebc.ca/#webcams瀏覽。

免費腦退化症護理課程

【明報專訊】卑斯省阿滋海默氏症協會（Alzheimer Society of BC）華人資源中心舉辦免費腦退化症護理課程，這課程是專爲華裔家屬護理人士，學習最有效的方法來護理阿滋海默氏症或腦退化症患者，課程包括認識腦退化症，如何與病者溝通，認識腦退化症病者的行爲，計劃未來及照顧者的自我管理。

課程定於9月17及24日（兩個星期六）下午1時至4時在中僑安老院（555 Carrall Street）會議室舉行。

報名或查詢請電604-687-8299唐小姐（Sharon Tong）。

松鶴之友歌唱技巧訓練班

【明報專訊】中僑互助會松鶴之友將於9月8日至9月29日（國/粵語、逢星期四）舉辦「明日之聲歌唱技巧訓練班」，由下午2時至4時舉行（每課兩小時，共四課）。學費60元，另教材費3元予導師。

課程由余風（Steven Yue）導師用活潑生動的方法，教授正確的歌唱技巧、呼吸、咬字、不同音域等。課程將選用中西流行歌曲、民謠或不同類型的曲目。

舉辦地點：中僑社會服務中心（溫哥華片打西街28號），查詢可致電604-408-7274內線1054。

課程適合任何年齡人士，但須爲中僑互助會及松鶴之友會員。

12籃®
網址：www.12baskets.com
總店：6600 No. 3 Road, Richmond（Richmond Centre, Tim Hortons 正對面）604-270-7831, 604-270-7851
分店：#110-8231 Cambie Road, Richmond（T &T 大統華超市旁）604-270-1838, 604-279-1864
分店：#101-2048 West 41st., Ave. Vancouver（Kerrisdale）604-261-7838, 604-261-7839
分店：4556 Kingsway, Burnaby（Willingdon & Mckay 之間）604-430-5520, 604-430-5590
營業時間 列治文總店：9:30AM-6:30PM(七天)，列治文分店：10:00AM-6:00PM(七天)，溫哥華/本拿比分店：10:00AM-6:00PM（週一至六，週日公休）
本公司只售純天然產品（最大GMP藥廠）
快遞包裹，代為裝箱服務，
中/港/台郵遞包裹免稅，快捷又方便

Made in Canada
醫藥文獻證實改善肝功能和急慢性肝臟疾病有效製劑，為專科醫師推荐使用
NPN 80069154
90/180 Softgels
Natural Source
治肝寶 液態膠囊 Liver-Vital Softgels
【概述】
肝臟是人體內所有代謝功能的中心；當肝功能衰退，我們所食用的營養素，都不能有效地運用、吸收，本品為加拿大cGMP大藥廠榮譽出品，針對肝膽疾病最有效的天然配方；能促進肝臟代謝正常化，保護細胞膜的完整，防止肝細胞病變或壞死，並能排除有毒物質，減少膽結石的生成。

【成份與作用機轉】
• 苦薊（Milk Thistle）：主要成份Silymarin具有強力抗氧化解毒能力，能降低肝細胞有毒物質的傷害。包括提高膽汁的分泌量，促進膽結石的排出。
• 甲硫氨酸（L-Methionine）：能輔助脂肪分解，預防肝及動脈的脂肪堆積，脂肪堆積會阻礙血液的流動，使腦、心、腎、肝臟受損。
• 硫辛酸（Alpha-Lipoic Acid）：硫辛酸的抗氧化作用被證實與維生素B群和苦薊裡的成份Silymarin具有協同加成作用。硫辛酸有助於長期受化學物質的刺激或酒精而受損的肝細胞。
【適用病症與功效】
◎ 肝實質障礙續發性：
• 急、慢性肝炎、脂肪肝、肝硬化、酒精性與壞死性肝硬化。
◎ 肝膽性病變：
• 一般症狀：疲勞、食慾不振、昏睡。
• 消化道症狀：胃腸脹氣、消化不良、噁心嘔吐、便秘。
• 過敏性症狀：搔癢症、蕁麻疹、頭痛、偏頭痛。
◎ 解毒、祛除肝臟內堆積的有害物質：
• 外因性：藥物、農藥、食物、酒精、水、空氣汙染引起的中毒。
• 內因性：肝中毒、膽紅素、代謝產物、荷爾蒙引起的中毒。
◎ 促進代謝；祛除肝功能障礙引起的症狀：
• 黑斑、面皰、雀斑、皮膚搔癢、過敏症、舌苔、貧血、皮下出血等。

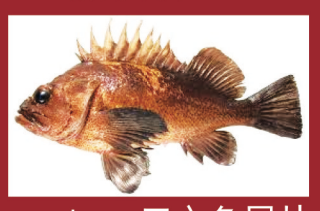
Made in Canada

疲倦、口臭、便秘、高膽固醇、偏頭痛、濕疹、皮膚搔癢，婦女陰道炎
活性益生菌（複方乳酸菌）
腸溶衣 素食膠囊
Probiotic Acidophilus
Enteric Coated Veggie Capsules
NPN 80053538 120 Enteric Coated Capsules
【概述】「疲倦」、「口臭」、「便秘」是現代人腸道老化的首部曲，困擾著各個年齡層，平常多多補充益生菌，增加好菌在腸內的生態，使腸道淨化、排除毒素，並能強化身體的免疫系統，是預防直腸、大腸癌等疾病的不二法門。
【功能】◎增加腸道有益菌，防治哮喘及過敏原的產生。◎促進腸胃蠕動，改善便秘及排便異常。◎降低血液中的膽固醇，減少心血管疾病的發生。◎改善乳糖不耐症產生的腹部緊張、腹痛、排氣和腹瀉。
【成份】每顆含有高純度
芽孢乳酸菌、比菲德氏菌、龍根菌、克菲爾乳酸菌

天仁·天福集團
天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co., Ltd.

花旗參
西洋參
野山參
天仁30週年酬賓有驚喜
陳年普洱茶 $88/227g 買二送二
杉林溪烏龍茶 $118/300g 買三送二
花旗參茶包 $33/50裝 買三送二
買滿定額，另有精美贈品
自營茶園、品質最佳
價錢公道、工廠直營
茶葉新鮮、種類最多
有各種袋泡茶，散裝茶及禮盒茶。
花旗參、西洋參、野山參、
蜂蜜花旗參糖、參茶包、參粉。
海內外唯一茶、參產銷總匯

天仁茗茶
加拿大溫哥華公司
500 Main St., Vancouver,
Tel:604-689-7598
省親、贈友、自用最佳選擇
天福茗茶
列治文Aberdeen Center
#1930-4151 Hazelbridge Way,
Tel:604-270-2278

Fraser Seafood
每日新鮮魚數量有限
賣完為止
野生哈利拔專営店
哈利拔 魚扒, 魚鮫, 魚腩, 魚頭, 魚骨
Halibut steak, collar, belly, head, bone
新鮮石斑

$4.99/lb
野生黑鱈魚尾片(無骨) 每人限購兩袋

大片裝 $7.99/lb
小片裝 $4.99/lb
sockeye三文魚尾片

$4.99/lb
新鮮哈利拔魚頭

$1.50/lb
營業時間 週二～週日
（週一休 10:30AM～17:30PM
地址：（附近有停車場）
6252 Fraser St.
Vancouver V5W3A1
微信
TEL: 604-218-5526
Email: shop@frasersea.com
online store网上購物
http://www.frasersea.com